



書叢習學年青

用使樣怎嘅符點標

著 金 錫

出版總署
行發圖書國中
章藏皮大

MG
H155
2

青年自學叢書

標明待辦怎樣使用

錫金著

新中國書局發行

2

493
哈爾濱



3 1774 3845 8

32152
張子



叙例

一、本編爲粗通文字，尙未能熟諳標點符號的使用法的知識青年而作。特別是爲了東北青年，他們經歷了十四年的日寇的摧殘與奴役，深受了日偽的「協和語」的影響，以致他們的文字和語言都含混不清，無法正確地表達自己的意思；加以日文是一向沿用中國的落後的舊式句讀法的，所以新的標點符號在東北青年中竟成了一種陌生的東西，幾乎全不會使用；爲了使他們能較接近、熟悉和掌握祖國的新文化，故在標點符號的一般使用法外，對它的重
要性及來源等等的普通概念和知識，也多作說明。

二、本編所講述的，祇是現在通行的一般使用法，並不完全根據西洋標點符號原來的規定法則。凡西洋標點符號的使用法有未爲國人接受者，即不詳述。

三、本編的講述方法，是從每一個標點的實際應用上去說明，以免學習者知道了許多標點符號的名稱和意義，仍不會使用。

四、本編講述每一個標點符號，都從它的最主要的，也是最基本的使用法入手，漸及它的旁枝。其中也根據學習者接受的難易，而權衡了它們的詳略。對於用法最複雜的分點，則祇說明它的基本用處是分別層次，而它的從一個層次到第二個層次的轉折的意味即不加詳

說：因爲明白了層次的劃分，就自然會標出語意轉折中的層次來，說得簡單，可以使學習者抓住要點，不致發生疑難和困惑。對於大家比較熟知的逗點和冒引號等，則比較地詳述其用途，以見其用法的繁多，可以靈活變化。

五、在說明標點符號的使用法外，本編對一般使用中所以遇見的疑難，也都加以解釋。

六、本編所舉引的各個例子，有的出於自撰，有的引自成書，往往引來後又加以改作，祇求適合於說明之用，故都不一一詳爲註明出處。至於每個例子常求意思的完整，則又是因爲想讓學習者能從例子中看到標點與標點間的有機的構成，所以也不厭煩冗了。若用作教本時，則可就各個例子中的不同意味，多加解釋。

七、關於標點符號的名稱，自來極不一致：有的是從西洋名稱譯出的，有的則是直採自日本名字。本編都就其性質定一專名——多數是從原有名字中選取的，也有少數是新加的，以求見名知義。至於原有的各種別名，則另列一個一覽，附於卷末。對於印刷文字中及平時書寫中所用到的校對和修改的符號，雖然一般都不把牠們列在標點符號之中，但它們的用途甚廣，故本編亦加以解說，作爲附錄列入。

一九四八年五月四日·錫金·佳木斯·東北大學。

目次

叙例

一、引言

爲什麼要使用標點符號？.....	一
現在使用的標點符號是那裡來的？.....	五
爲什麼大家使用標點符號會感到困難？.....	六
辨別標點符號和認清自己的文字。.....	九

二、點號

什麼是點號？.....	一〇
基本點號——句點和逗點。.....	一一
輔助點號——隔點和分點。.....	一〇

帶有標號性質的輔助點號——冒引號、疑問號和感歎號。……………二四

疑問號和感歎號的濫用及怎樣用它們作標號。……………三〇

各種點號統攝部分的大小和停頓的時間。……………三三

三、標號

什麼是標號？……………三五

統括的標號——提引號和夾註號。……………三五

引伸的標號——引折號和虛略號。……………四六

私名的標號——尊名號和文籍號。……………五三

專名號和文籍號寫在那一邊？……………五六

唯一用點來表示的標號——音界號。……………五七

四、其他幾種印刷中常見的符號

提註號、間隔號、諱缺號、漏缺號、加重號、代字號和疊字號。……………五九—六六

五、餘論

知道了還不頂事，一定要多練習才成。……………六八

〔附錄〕

體學習法來練習標點符號	七〇
不要濫用和濫造標點符號	七一
標點符號的靈活應用	七三
標點符號一覽表	七五
書寫文字中所用的幾種修改符號	七八
印刷文字中所用的幾種校對符號	八五

一、引言

爲什麼要使用標點符號？

我們有一個意思，要讓別人知道，普通有兩個最方便的方法來傳達：把這個意思編成了話，說給別人聽；或者把它寫成文章，送給別人看。語言和文字並不是一回事，它們之間的主要區別，就在語言是訴之於聽者的耳朵，而文字却是訴之於讀者的眼睛；語言用的是文字的聲音，而文字却是用的代表語言的聲音和意義的記號。

說話的時候，每一句話中，我們的語調都有高、低，輕、重，快、慢的不同；說到一個段落，我們自然而然的也會有停頓，而且在必要的時候，我們還可以用手勢和姿態來幫忙。但一寫成文字時，這些就都沒有了。所以，我們即使完全認識和熟悉了那些代表了語言的聲音和記號，仍舊不容易捉摸文字的段落和語調。所以，我們要用標點符號來注明，幫助讀者瞭解。

沒有標點符號的文字不但讀起來一定很費力，而且還會弄錯。有幾個很出名的說明沒有標點符號的文字被人弄錯的笑話，說得很好——

「笑話一」

有一個人討厭客人因下雨賴着不走，便在牆上貼了一張表示逐客的字條，讓他看了知趣自走：

「下雨天留客，天留人不留！」

却忘了點標點。等了半天，客人還是不走。只好起來質問客人，為什麼讀了字條還不走。不料客人却認着了條子表示留客才不走的，原來他讀成了：

「下雨天，留客天，留人不？留！」

「笑話二」

有一個人討厭過路的人常在他的牆角小便，便貼了一張字條：

「過路人等，不得在此小便！」

也沒有點標點。後來，過路的人都趕到他的牆角來小便了。他怒極，便抓住一個，責問他；不料那人却說是被邀來小便的。因為字條上就沒有標點，他很有理由的讀成了：

「過路人：等不得，在此小便！」

【笑話三】

有一個人託朋友去看看別人爲他說媒的姑娘。不久便接到一封信，是不會標點的，他讀道：

「烏黑頭髮沒有，麻子，腳不大周正。」

他見說那姑娘的模樣是那樣的，便決意不要。不料朋友來信所說的意思原來是這樣的：

「烏黑頭髮，沒有麻子，腳不大，周正。」

這些，都是因爲沒有標點，所以鬧了這樣大的錯誤！沒有標點的文字，常是沒有完全和正確地表達意思的能力的。在古文中，這種例子就很多——

【例一】

「民可使由之，不可使知之。」（論語）就可以標點成：「民可使，由之；不可使，知之！」意思就完全兩樣了。

【例二】

「道可道，非常道；名可名，非常名。無名，天地之始；有名，萬物之母。故常無欲，以觀其妙；常有欲，以觀其徼。此兩者，同出而異名，同謂之玄，玄之又玄，衆妙之門。」（道德經）也可以讀成：「……無，名天地之始；有，名萬物之母。故常無，欲以觀其妙；常有，欲以觀其徼。此兩者同，出而

異名。——同，謂之玄，玄之又玄，衆妙之門。」所指的也就完全不同了。

不要以為這僅是古文的毛病，這在白話文中，以至任何的文字中也都是一樣。因為「我手寫我口」，雖然久已是「言文一致」論者的理想，但由於寫字（無論那一種文字）通過語言的聲音到文字的形象的轉譯，究竟沒有出語成音那麼快，要煩難得多，所以任何的文字都一定要比語言來得簡練。我們的文字常常是我們的語言的提要。因此，我們的意思在文章裡表達出來，也一定要更有條理，更集中，不易隨時轉換或臨時補充。用了標點符號，就可以使這些壓縮了的語言的條理更清楚，也可以省去許多說明和補充。

所以標點符號是幫助別人來瞭解自己文字中的意思的最好的工具。沒有標點的文字是不能完全和正確地表達自己的意思的，所以沒有標點的文字是不完全的文字。標點和文字是一個東西的兩部分，是不可分開的。

從前的古書所以不用標點，這是因為封建社會文字掌握在少數人手中，專為少數人服務，要它越難越好，以便永遠祇有少數人能用。所以雖有句（。）讀（，）乙（✓）三種符號，也僅有蒙師教課時才用到，普通是不用的。一本書如果圈點過了，便不值錢。因為祇有人買了白文本才可以自己來練習斷句和聽蒙師講授句讀。這種不斷句的文字確給閱讀文字的人

增加了不少困難，因而文字便永遠掌握在少數人的手中了。不但是中國，外國也一樣，我們現在看到的歐洲中古時代僧侶們的羊皮經卷，就不但沒有標點符號，連每個字的字母之間也不分開，所以，沒有專門講授的人來指點的話，就別想讀得通。文字本來也是人類從勞動生產中產生出來的東西，被封建統治階級劫奪去以後，就用種種方法秘密起來，成為加強和鞏固他們的統治的有力的工具了。文字的不加句讀標點，也就是方法之一。資產階級的興起，需要普及知識，可以多一些知識份子為他們的工商業服務，所以文字也稍稍開放了一些，表明句讀的標點符號便被採用了，而且收到了很大的成效。所以，自五四新文化運動以來，中國的文字也用了標點符號。現在，我們新興的群眾起來了，要徹底推翻封建社會的愚民統治，要把文字掌握在自己手裡，成為人人可用的無比鋒利的武器，用牠來與剝削與壓榨自己的封建統治者和帝國主義者作戰，改造這半殖民地半封建的社會，創造自己的新文化；於是我們的文字便不再是為少數人服務的，而是為廣大群眾服務的東西；而使我們的文字變成明白而清楚，標明文字的讀法、性質、作用的標點符號就完全有必要了。

現在使用的標點符號是那裡來的？

我們現在使用的標點符號是結集了中國原有的「句讀」符號和國際通用的西洋標點記號而成的。歷經了三十多年的使用，也經過不少次的試驗改造，才形成了目前的樣子。所以要採取那些西洋標點記號，乃是爲了更適合於更清楚地標明我們現在的較進步的語形的緣故。因爲它適合於應用，所以現在的各種文字中，一切出版物中無不採用，早已成爲一種非常普及的東西了。它的式樣雖多，但都是各爲應用時所必需而設的，所以學起來也並不難。

爲什麼大家使用標點符號會感到困難？

我們說標點符號並不難學，但大家使用起來又往往用不好，這是什麼緣故呢？

在通常的情形下，大家感到的困難，大抵不出以下兩端：第一是感到樣式太多，到了要使用時覺得這個也可以，那個也可以，所以弄得迷糊起來了；第二是自己不清楚，便想看看別人怎樣用法，來做參考，但從報章、雜誌、書籍中的文字看來，用法就不完全相同，有的這樣用，有的那樣用，也有明明是用錯了的，但那又是名家的文章，又似乎不會錯，這就越弄越迷糊了。

這兩種困難，其實都並不是真的困難。

標點符號的樣式太多，這祇是因爲我們把每樣標點都等同了來看的緣故。其實，每種標點都祇有在一定的場合才有用；如果把它們按用途分別開來看，就簡單了。點號通常有七種，實際上基本的點號祇有兩種，其餘的都是作爲輔助或補充之用的，用到它們的時候不多。標號也一樣，通常雖有七種，有的每種還有幾種式樣，但應用起來，實際上也祇有三類。標號更是祇有在特定的場合才用，並不是處處要用，所以更不致淆亂我們。

至於一般書報上的文章，用錯了的自然不足仿效。用得對不對是有原則的，不能因爲他是名家就可以算對。名家的錯誤大抵出於粗心大意，也是對群眾不夠負責的表現，這就一點也不必原諒他，當然更不應效尤。至於用法的不同，則是因各人對自己的文字的立意着重點有異，處理的方法也因之不同。所以，有的人把自己的句子點成了長斷句，爲了使幾個意思分幾個層次集中於一句中表現出來；有的人又把句子點成了短句，使得每句都簡單，明快、有力；又有的因爲習慣使用了某幾個符號，因之便常常用來代替別種符號；這些只要與各個標點分工表明文字的讀法與作用的原則相合，就都不算錯。我們且舉幾個例子來看
着——

〔例一〕

因此，搜集語彙的最好方法還是從實生活中求。
因此搜集語彙的最好方法，還是從實生活中求。

【例二】

粗看起來，句子的形式千變萬化，複雜得不得了。但細加分析一下，我們便可以知道一切句子不出三種形式，這三種形式，叫做基型。

粗看起來，句子的形式千變萬化，複雜得不得了。但細加分析一下，我們便可以知道一切句子不出三種形式。這三種形式，叫做基型。

粗看起來，句子的形式千變萬化，複雜得不得了；但細加分析一下，我們便可以知道一切句子不出三種形式。這三種形式，叫做基型。

【例三】

兩個跑驢子，張三、李四，都分了幾份地。

兩個跑驢子——張三、李四——都分了幾份地。

這些都不能算錯。雖然因標點法的變異，在意味上也多少的有了些輕重不同，但這祇能依據作者原來主觀上所想表現的意味來做準。

所以，使用標點符號，其實是祇要能够認清自己所寫的文字的意味和起落就行。標點別人的或別人的文字還比較難些，因為要捉摸作者的原意和語氣；標點自己的文字就十分容易，文字既是自己寫的，說的也是自己的意思，自己還有不明白的麼？所以標點符號並不難學。

辨別標點符號和認清自己的文字。

標號和點號，一共祇有十四種。再加以歸納，不過六七種。在使用牠們之先，當然需要辨別牠們的形狀、性質、意義，認識牠們，而且記住牠們。這在連那樣難認又那樣多的方塊字都能認識的我們，要多認上幾個那樣簡單而且在任何文字中都要遇到的標點符號，當然是說不上什麼困難了。

但是儘管能認得和辨別各種標點符號，也仍然會遇到沒法標點的文字，這已經不是困難不困難的問題，實在是不可能。這類的情形，祇有在如下的場合發生：有時我們所寫的文字，語意含混不清，本來就沒有成爲一句話，所以就沒法用標點符號來標明；有時我們前一句話沒有說完，趕緊就接上了第二句，這樣一直接下去，一路全是破碎句子，也無法斷句。

前者是完全沒法標點的，後者却還可以用許多虛節號（……）給標示出缺略的地方來，但太多了也不成其爲文章。這些都是文字上的問題，標點原來是從屬於文字的，文學不通，意思不明，自然沒法標點。所以這個問題，還應在文字上求解決。我們運用文字既然是爲了要說明自己的意思，自應努力使它能够得到充分的表達，然後，再用標點符號來把文字本身所不能表達的語調、頓挫和關係、作用標明。

標點符號和文字的關係是相因相成的。一方面，我們固然可以使用標點符號來說明我們的文字；另一方面，我們也可以使用標點符號而檢點自己的文字。學會了怎樣使用標點符號，我們的文字也就隨時可以因之糾正了許多混亂和破碎不全的地方；經過正確標點的文字是決不會不通的。

二、點號

什麼是點號？

正像我們說話一樣，如果我們像放鞭炮似的把一串話不分輕重也不加停頓地一口氣接連

說下去，是很難聽懂的；祇有「不求甚解」的和尙念經才有那樣的念法，也祇有不讓人求甚解的「經典」才不加點號。

所謂點號，就是加在文字的中間（或旁邊），用來標明文句中那兒該停頓一下，那兒是一句的完結；並且也說明了詞句之間的關係的各式各樣的小點子。

基本點號——句點和逗點。

點號中最常用的祇有兩種，不但用得多，而且代表了任何點號的「表示一句句子的停頓與完結」的基本意義，所以我們把牠叫的基本點號。這兩種點號，就是句點和逗點。

。 句點

我們要說明的意思無論有多少，總得一件件的排次說去。其中每一個最小的完整單位就是一「句」。在一句「句子」中，普通總是由兩個部分構成的：一個部分是說明我們要說到的事物——「誰」或「什麼」，——另一個部分則是說明這事物的情形——「怎麼樣」；——這在文法中，就叫「主語」和「述語」。凡是主語和述語都完全了，就成了一句「句

子」。句子有簡單的，也有複雜的。簡單的句子很短，複雜的句子就長。那些複雜的句子常是因爲主語和述語都結合了好多事物和情形而構成的。也有時候，又因爲主語或述語中所要講到的東西對方已經從上句或早先就知道了，便可以省去；這樣的句子雖有省略，仍舊還是說明了事物的情形的，所以也是一句。祇要句中的事物的情形已經說明，這就完成了「一個句子」，就應該在那裡用上一個句點。這是爲了在這兒必須做一個結束，成爲一個完整的單位。若要講到另一事物的情形，上面結束了下面便可以又開始；如果到這兒全部完了，也就總告結束了。

我們且舉幾個例子來看看罷——

〔例一〕

他走牆。

〔例二〕

他在大風雪裡走牆。

〔例三〕

毫無畏懼的他，在漫天攔地的大風雪裡，縮着脖子，袖着手，跌倒又爬起來走牆。

【例四】

認識的過程，第一步是開始接觸外界事情，屬於感覺的階段；第二步是綜合感覺的材料加以改造和整頓，屬於概念判斷與推理的階段。

這四個例子雖然長短不同，但都說明了所要說明的事物的情形，所以都成了一個完整單位，句子完了，就可以在句子的末尾加上個句點。有時，也有些主語和述語的先後次序不像平常那樣的，這便是倒裝句。倒裝句的句點也同樣點在句子的末尾——

【例五】

他走齋，在大風雪裡。

【例六】

繽紛薄地，全是輕薄的桃花。

意思（事物和牠的情形）說完全了，就加上個句點。所以，句點是並不難用的。

凡是用到句點的地方，因為是句子的結束，所以語調上都是低沉下來的。

我們所用的句點，是中國原有的記號，和西洋的不同。——西洋的句點是一個實心的小黑點，而中國的則是一個小圓圈。——醒目，容易，而且有完全的意味。

，
逗點

簡單的短句，祇要加上句點就行。可是較複雜因而較長的句子就不行。如果不在適當的地方加以逗頓，讀起來和看起來都難以清楚瞭解，所以在一個句子中又要分成幾個小單位，然後再綜合成一個完整的單位。這種句子當中的小逗頓，可以讓讀者轉一口氣，同時也把上面說的是什麼給弄清楚了，便可以繼續再讀下去，一直讀到一句的完結為止。這，我們在上面所舉的例子中，早就看到那樣使用着了。現在我們再來進一步分析一下，便可以知道，逗點的用處實在很多，真是「神通廣大」！學會了逗點的使用，一切的點號的用法便懂得大半了。

一句句子的所以複雜，是因為主語和述語的繁複，句子中有當作單詞用或構成句子的一部分的小句子（子句）而形成的。那些小句子即子句，有時本身就具備主語和述語，有時祇有述語；但在句子裡却祇是一個構成部分，是從屬於一個完整的句子，作為說明用的。如果不用逗點點開，便看不清楚了。我們祇要一路寫下去時隨手把各個部分點開，就明白清楚了——

〔例一〕

這時，班長老、領了張振聲、趙國材、王化東……等，就一下子跳出了險崖。

〔例二〕

唯心論和唯物論，機會主義和冒險主義，都沒有唯物辯證法的認識論的根據。

〔例三〕

這個老蘭工，姓張，名吉良，原住山東省滋陽縣，在關裡抗了十八年大活，以後就刨煤，也刨了十八年了。

〔例四〕

河水奔騰洶湧，他却不顧一切的跳了下去，一直泅到了對岸。

〔例五〕

火已經燒完了，我們的飯還是夾生的。

〔例六〕

常言道，「麥收九十九，不收一百一」，其實也不見得。

這些句子，有的是說到一大堆人和事物（主詞），有的是說到一大堆情形（述語），有

的則句中有子句，一路用逗點給分開，就清楚了。這是逗點的第一種，也是最主要的用法。

第二種，用來隔開句子裡的對等部分——

〔例七〕

人不犯我，我不犯人。

〔例八〕

我們要創造歷史，歷史却也影響我們。

這樣一逗頓，兩個對比部分就都標明了。

第三種，用來加強句中須要加強的部分——

〔例九〕

他，我恨不得與他的肉！

〔例十〕

蔣介石，真是那禍國殃民的魔王，反動派的頭子。

這樣一逗頓，「他」與「蔣介石」幾個字的發音便特別短促，也就特別顯得突出了。

第四種，遇到有些場合，必須用一些結構比較特殊的倒裝句重言句之類，也一定要用逗

點來分開——

〔例十二〕

那顆星掛在柳樹梢頭，還是亮晶晶的。

〔例十二〕

飯，你不吃麼？

〔例十三〕

有人坐在水裡？水裡，有人坐漬？

〔例十四〕

無論如何都是，是他幹的。

第五種，用來分離句子開頭的發端語；也用來分離習語和感嘆詞——

〔例十五〕

一天，我們大家正在吃晚飯，他却從門外走了進來。

〔例十六〕

但是，我的想法卻和你不一樣。

〔例十七〕

抱他一下，小張，我已經抱了半天了。

〔例十八〕

我是從來不喜歡欺騙人的、朋友。

〔例十九〕

啊，這一下子可真的翻身了！

第六種，用來分開一些省略掉的詞——

〔例二十〕

工作中的錯誤是難免的，寬恕，行。

第七種，用來分開插入的短語——

〔例二十一〕

這件事照我看來這樣做是對的，無論如何，有把握。

〔例二十二〕

雖然敵人已經有了準備，待我想一想，照原定計劃進行還行。

第八種，用來分離引用的話，和說話者——

【例二十三】

排長叫道：「咱們第四包藥一定到！立大功，來！門要是打開了，再炸一包，準備他來個反圍鋒；如果炸不開，把這包斜在門上。上啊！」

【例二十四】

「啊，」看門的說，「他不在，他也不會在了！他們昨天把他抬下了地，他死了。」

逗點的用處雖然很多，牠的用意却祇有一個：就是表示在那個所在該逗頓一下，把一句句子中的各個部份分隔開。所以逗點的法也並不困難。

凡是用到逗點的地方，因為句子並沒有完結，所以在語調上都是昂揚起來的；因此，它能加強語氣，並且還能表示出延續下去的意味。

我們現在所用的逗點，是西洋的；中國原來所用的「讀（也讀若逗）點」，已經另外轉作別用了。這是因為西洋的逗點使用起來比中國原來的讀點更方便的緣故。

句子有結束，有逗頓，這在一般情況下便已經足够了，所以逗點和句點，是最基本的點號。在學習使用標點符號之初，應該先把這兩種基本點號學會應用。其餘的點號，都不過

是這兩種基本點號的補充物或代用物罷了。

輔助點號——隔點和分點。

如果遇到更複雜的句子中有許多同類性質的詞堆在一起，或者一句中各部分自然結合成許多層次時，逗點已經照顧了句中各個部分的劃分，便沒法再兼顧了，所以需要請兩位幫手來幫助他。這兩位現成的幫手，便是隔點和分點。這樣的情形不常有，所以輔助點號用到的時候也不多。

、 隔點

隔點是專為分別許多雜列在一起的同類性質的詞而設的。因為中國字是各個獨立的單音字，而用來記錄語言時，却又常是記的由兩個以上的字結合成的詞，如果同類性質的詞堆積在一起，往往有時難以分清，所以要用隔點來把它們分開，就清楚了——

【例一】

陳鶴華、林春、白石、莊金洪、史平章、嚴文山等幾個人，都是多年的老朋友。

〔例二〕

一九四七年榮膺斯大林獎金的家，有潘諾娃、維爾士霍爾、包列裏依、涅克拉索夫、特瓦爾多夫斯基、西蒙諾夫等，都是戰時期間才走上文學之路的青年。

〔例三〕

東北有些奇怪的地名：伊曾肯、巴克刁、吉拉林、中博爾金、庫克多博、莫克里、都克塔勒、密楞緬潤羅、喀乞納羅、拉林、額穆、巴彥、佳木斯、齊齊哈爾、哈爾濱等，看上去就象是外國地名一樣。

如果不用隔點來分開，是一定會上下讀錯的。

〔例四〕

管家捧上雞、鴨、魚、肉、酒、飯，堆滿了一桌子。

〔例五〕

這一段文章，是他自問、自答的話。

〔例六〕

嚴厲禁止任何人爲着妨碍公平分配的目的，而任意宰殺牲畜，砍倒樹木，破壞農具、水利、建築物、農作物或其他物品，及進行偷竊、強佔、私下贈送、隱瞞、分散、販賣這些物品的行爲。

像這種地方，如果不用隔點來分，就要和前後的逗點混淆不清；用了隔點，便把同一性質的詞分清了。隔點用來劃分詞，而逗點則用來劃分句子中的每一部分。

使用隔點來分開同類詞的時候，其中常含有省略了的「和」、「與」、「同」等字的意思。

如果句子簡單，用不到有別的許多逗點來劃分部分時，則同類的詞也儘可以用逗點來分。這就是說明隔點完全是幫助逗點而設的，逗點自己照顧得過來時，就用不到隔點。

我們所用的隔點，就是中國原來的「讀點」。「讀點」原來有隔點和逗點兩用，現在把他們的職權分清了，使用起來就方便了。（西洋是沒有這種標點的，因為他們的文字是綴音字，是以一個個詞爲單位而獨立的，自身分得很清楚，祇要用到逗點就夠了。）

； 分點

有時一個句子中有好幾層意思，雖然也有儘可以分成兩個以上的短句子的，但併在一起更集中，更明白，而且還可以省掉主詞的重複，所以就成了複雜的長句。分點就是用來標明一個句子中的由幾個部分構成的層次的——

〔例一〕

我們可以看看，那時的地主怎樣壓迫農民：地主可以盡情掠奪農民，而農民放豬吃了幾棵青菜，地主就要罰他吃豬屎；地主可以把農民打成殘廢，還要趕出門外，讓他活活凍死，而農民誤傷地主的一條腿，就要服四年苦役；地主殺死農民，把屍首向荒山野外一扔，或者向衙門遞上一張二指寬的紙條，萬事皆休，而且不許農民說一個不字。

〔例一〕

「咱們六坑誰最得到工友的擁戴，大家都說是張吉良；閻六坑的改正黨道的點子是誰想出來的，大家都說是張吉良；閻六坑的雷管是怎樣節省下來的，大家都說是張吉良出的點子想得妙；閻六坑的生產量怎麼會一直上昇的，大家都說是張吉良的領導好。」

〔例二〕

我們雖然初次見面，有事却不妨直講；你若是這樣就見外了。

分點所隔開的，是一個句子中的許多小單位，這些小單位是結合了許多部分而成的。部分用逗點來分，小單位就祇好用分點來分了。如果每個小單位（層次）之中却並不須要再用逗點分出各部分來，則各個小單位（層次）實際上也就等於句子中的一部分，那就單用逗點也可，不必再用分點。如果句子中的意思沒有集中排列的必要，也自可分成若干的短句，也

用不到分點。所以分點也祇是輔助逗點的點號，不是常用的。

分點也是一個外來的西洋記號，從它的形狀上看來，一個小黑點再加上一個逗點，就說明它是大於一個逗點，而又帶有逗點性質的東西。

帶有標號性質的輔助點號——冒引號、疑問號和感歎號

除了上面的四種以外，還有三種點號，都是補充點號，但又帶有標號性質。這就是說，它們一方面表示句子的停頓，同時也有表示這種停頓時應含有的意味的作用。其中有一種是輔助逗點的，就是冒引號；還有兩種是輔助句點的，就是疑問號和感歎號。

： 冒引號

冒引號是用來表示底下就是要引用和列舉的，要解釋和說明，以及正要說的話的。它把一個句子的兩部分分開：在冒引號的上面，就是底下要說明的話的緣由和說明，一個「冒頭」，先提一下；冒引號底下的，則是所要引錄或講述的主要內容——

〔例一〕

毛澤東同志說：「我們黨的政策和工作方法，應該是從群眾中來，又到群眾中去。」

〔例二〕

語言和語法上的變化，是從下列三點上發展起來的：第一，社會進展到一個新階段，便產生更進一步的語言和語法；第二，跟着社會的進步，那種落後的人們所用的語言和語法，便被那些前進的人們所用的語言和語法所代替；第三，語言裡的詞句與語法的本身，也各別的互相競爭，把那些繁雜、艱深、笨拙的詞句或規律都淘汰和消滅，把那些簡明、容易、活潑的詞句或規律保存下來，並還要向前發展。

有時，冒引號下，舉出的便是例證，原因，結果——

〔例三〕

任何人都不能太肯定：看來最明白的事常常會是錯的。

〔例四〕

他們的心竅是完全塞住了：勸解他們是多餘的。

〔例五〕

普遍的真理是不能懷疑的：二加二一定等於四。

所以，冒引號的用處，其實就等於逗點或分點；——分點也是逗點的輔助點號，所以冒

引號仍是逗點的輔助點號；——不過另外特有表明「底下正有一段話要說」之意罷了。因此，我們寫信開頭時也要用到它。

〔例六〕

××同志：

所以它雖是點號，其作用正和標號中的引折號（——）一樣，可以互換。不過用冒引號時便不必用引折號，用引折號便不必用冒引號，不必重疊。

冒引號也是一個西洋點號，在西洋，原來也有用作結合許多分號子句而成的大子句的點號的，比分號大，比句號小。在我們的文字中却沒有作這樣用處的必要，故僅當作一個帶有標號性質的輔助點號來用了。

？ 疑問號

疑問號的用處，在說明這一句話中，是含有疑問和不能肯定之意的。不管句尾上有沒有「呢」、「麼」、「罷」之類的語尾，祇要加上了疑問號，就變成一個疑問句了——

〔例一〕

作認爲這是事實麼？

〔例二〕

如果不是事實，豈不冤枉了他？

〔例三〕

爲什麼他那天反鎖了門躲在屋子裡，別人問起時他又說謊，說是到親戚家串門兒去了？

疑問號是用來代替句點的，應該加在加句點的地方。如果疑問句是一個長句，祇要在末尾上加一個就夠了。不要在一句的每一部分都加上疑問號。在追問的口氣下，有時要用到一連串的疑問句，才每句都加疑問號，因爲那是一連串的完整的疑問句的連續——

〔例四〕

你看見他沒有？他穿的什麼衣裳？你在那兒看見他的？

若是省略句，當然也可加——

〔例五〕

老楊？我看不會。

這裡的「老楊」二字，其實是個省略句，他原來的意思是：「老楊幹了這事」？所以

可以加疑問號。

這個耳朶樣的疑問號也是個外來的西洋標點。

！ 感歎號

感嘆號是用來表示這一句句子中是含有感歎的意味的。句尾上不一定要有「啊」、「呀」、「唷」之類的語尾，祇要加上感歎號的句子就成為感歎句了——

〔例一〕

唉，這事情怎麼得了！

〔例二〕

啊，他的病才好，他還不能走！

〔例三〕

誰能知道，這一帶延綿的小丘陵下，埋藏的煤量竟有五十億萬噸之多呀！

有時，有許多命令句、罵罵句、呼喚句、標語口號，須要加強語氣和聲調的，也在句尾加上感歎號——

〔例四〕

立刻去把那個閹堡拿下！

〔例五〕

你這個連狗也不如的東西！

〔例六〕

媽！天太冷了，沒有棉衣那能出去？

〔例七〕

加強生產，支援前線！

〔例八〕

中國共產黨萬歲，萬歲，萬萬歲！

感謝號和疑問號一樣，也是用來代替句號的，應該加在加句點的地方；長句就加在末尾。連用一串驚歎句的場合是不多的，因為如果一路都同樣是加強語氣的感謝句，就不再突出，失掉了加強的意義，反而疲弱無力了。但有時也似乎有例外——

〔例九〕

唉：他死了。

雖然祇有「唉」一個字，其實它是代表了「他真可憐」的完整的意味的；如果祇當作一個感歎的聲音用，那感歎號便該放在「他死了」的下面了。同樣：在例六中的「媽」，也有呼之作「你看」、「你想」之意，如果祇是普通的叫一聲，那就只要用個逗點。這也是省略的例子。

這個會被膽小的人當作炸彈的感歎號也是個外來的符號。

疑問號與感歎號的濫用及怎樣用它們作標號。

爲什麼我們要反覆叮嚀疑問號和感歎號是用在句點上的呢？因爲我們常看到有人不瞭解這個道理，因而往往用得不得恰當：不是用得太多，反而減弱了它的意義，就是決不定在那兒應該用什麼。由此又杜撰出許多奇奇怪怪的符號來，如「!!」、「!!!」、「!？」、「!？」，不但不通，而且還淆亂讀者的耳目。

像前面的兩種——雙感歎號和三感歎號——其實是由於把感歎號點得太前，點在逗點的地位上了，因之下面也祇好一路照樣點下去，又感到分不出輕重來，所以祇好多增加幾個而產生的。但增加到太多了還是沒有辦法，所以還是用在句點處就是。

像後面的兩種——疑問加感歎號和感歎加疑問號——則是因爲造句時沒有造清楚，自己的意思沒法表現出來才造出來的。其實，有兩重意味的句子，祇要在疑問句上加上感歎號，感歎句上加上疑問號就夠了——

〔例一〕

你能說這樣的話麼！

〔例二〕

這是多麼荒唐的行爲啊？

前者是疑問的感歎句，後者是感歎的疑問句。不但這樣就夠了，而且祇有這樣才清楚。疑問號和感歎號，不但是帶有標號性質的輔助點號，而且本身還可以在必要時當作標號用。普通我們在任何文字上打了一個疑問號，就是表示這文字有「靠不住」和「不見得」之意，如果打了一個感嘆號，就是對這文字表示有「你看罷」和「請注意」之意。有時遇到一段或全段文字，及文字中所舉的例證或詞句有存疑或特別應加注意的地方，要啓發讀者的疑問和感歎，便可把一個疑問號或感歎號用一套括弧給括起來，夾註在文字之下，以引起讀者的注意——

【例一】

從上海到南京的急行列車，四（？）小時即可抵達。

【例二】

美國名記者史諾曾這樣說過：「美國進入朝鮮，是由於戰爭。它留在那裡，則是爲了一種利他（？）而又自私的目的。」

【例三】

【合衆社南京（三月）十三日電】蔣介石於三月一日向中訓團訓話。……他說：「看看我們的敵人！當他們決定做一件事時，他們便全心，全力及很嚴肅地幹。而我們！我們的人一旦派定職務，把招牌一掛，其後便變成一個衙門——無所事事。我可以告訴你們，每個共產黨員時刻都在研究打敗我們的方法；而你們，我相信你們沒有一個是真正關心情況發展到怎樣。你們必須革新，改進。只有這樣我們才能打勝。我向你們保證，軍事上我有絕對的信心（？）……」

【例四】

【合衆社上海十三日電】此間當局宣佈：自四月一日開始徵調二十歲至二十五歲的大中青年入伍，企圖逃避應徵者將立送前線（！）作懲戒。並稱：此種徵召誠屬必要，因外傳多被徵者正離開本市直

等到徵兵高潮過去才回來。那些不應徵的將予逮捕，迫使受重訓，必需時將發還捕令。

【例五】

據莫斯科訊：克利伏羅格鐵礦中心的鑽穴工人雅科夫·特羅揚創造了幾年來的新紀錄。他在值班時，鑽了三十五個鑽穴，掘鑛苗一千噸，超過每日生產計劃的百分之三千零五十二，等於三十名熟練工人的工作（！）。

這裡的疑問號和感歎號便都不是點號而是標號了。所以，當它們恰在句末的時候，另外還要加上點號。

各種點號統攝部分的大小和停頓的時間。

點號是用來表示一句之中的逗頓的。每種點號所統攝的部分大小不同：隔點祇表示同類詞的劃分，統攝的部分最小；逗點劃分集合詞而成的各個部分，統攝的部分比隔點就大些了；分點劃分集合逗點所劃分的各個層次，統攝的部分比逗點又大；句點則統攝全句的各個部分，所以最大。因此，在讀起來時也應依大小之次而有長短的不同：隔點最短而急促，逗點較長而聲調高揚；分點又長些而聲調平展，句點最長而聲調沉落。其餘的帶有標號性質的

輔助點號，則各依他們所輔助的點號爲準。如冒引號，則時間上相當於逗點；疑問號和感歎號，則時間上相當於句點；聲調上各適合於本身所含的意味。

如果用音樂上的休止符來做比喻，則隔點、逗點、分點、句點的逗頓時間長短的比例，大略相當於四分之四、一小節中的四分休止符、二分休止符、二分附點休止符、全休止符。我們且畫個圖表出來看看罷——

〔點號停頓時間比例和音樂休止符的比例對照表〕

點	號	符
、	隔點	○ × × ×
：	冒引號	○ × ×
；	分點	○ . ×
！	感嘆號	○ .
？	疑問號	○ .

雖然我們閱讀或朗誦的時候，並不需要像唱歌那樣嚴格地遵守着節拍，但每種點號所表示的逗頓時間的長短比例却應該知道。因爲若有能知道了各個點號所表示的逗頓長短，便能

清楚地辨明句子的構造脈絡了。

三、標號

什麼是標號？

點號是表示停頓時間的，標號却與句子的停頓與否毫無關係。

正像我們說話一樣，我們怕自己說的話對方聽不清楚，有時要用到手勢或實物來幫助說明；我們的文字的讀者不在身邊，就用標號來注明它。標號的說明比手勢確定而且清楚，它往往能達成使文字比語言更明確而易解的效果。

所謂標號，就是在文字之外（或旁邊），另外加上去的記號，用來說明詞句的作用和性質的。基本上都是用線來構成的。

統括的標號——提引號和夾註號。

我們的文章中要想把一大段或一小段和別的文章分開來，便需要說明它是打那兒起，到那兒止。這一定需要兩個符號，成爲一套，頭上放一個，底下放一個，把那一段放在當中，然後便看得清楚了。這種套住那想要特別分開來看的一段的一套子，就是統括的標號。



我們需要在文章中引用一段話——或者是某人說的話，或者是書報文件上的字句，或者是人所共知的成語俗諺，——如果混在別的句子一起，便不能表示這些詞句的特性；所以，把它們從別的詞句中分別出來，表明它的起訖，是有必要的。這個分別出來的方法，就是把那一段詞句用一套括號給上下括起來——

【例一】

馬克思說過：「理論被群眾掌握了，就立刻成爲物質的力量。」

【例二】

「你願意和我挑戰麼？」張克勤說，「我說你不敢！」

有時爲了表示特別提出的詞句的起訖，也用它——

〔例三〕

好個國民黨的「友邦人士」！是些什麼東西！

〔例四〕

幾句電文，說得明白極了：怎樣的黨國，怎樣的「友邦」。

〔例五〕

可是「友邦人士」一驚詫，我們國府就怕了，「長此以往，國將不國」了，好像失掉了東三省，黨國倒懸像一個國，失掉了東三省誰也不響，黨國倒懸像一個國，可以得到「友邦人士」的誇獎，永遠「國」下去一樣。

因爲括號中提出的都有特別加重，叫人注意的意味，所以在括號中所引的詞句，也常有成爲反面或「否定」的意思的——

〔例六〕

快改掉你的「高貴」的生活習慣罷！

〔例七〕

蔣介石的當「總統」和溥儀的當「滿洲國」「皇帝」，都是由帝國主義者的槍尖裡腰的。不過，溥儀的主子是日本帝國主義者，而蔣介石的洋爸爸却是美國而已。

括號中的字樣，我們決不承認。

有時在我們所引用的語句中，又會引用到其他人的詞句；這時，如果仍舊用同樣的括號，就又使讀者難以辨別了。所以，括號備有兩副，——單括號和雙括號，——單的裡面套雙，雙的裡面套單，可以輪流地應用——

【例八】

毛主席說：「中國商人有一句話：『要賺畜生錢，要跟畜生眠』，這句話對於商人賺錢是真理，對於認識論也是真理，離開實踐的認識是不可能的。」

【例九】

他從莊子中舉出證據來道：「莊子外物：『老萊子之弟子出妻，遇仲尼，反以告曰：『有人於彼，踰上而趨下，未僂而後耳，視若鶩四海，不知其誰氏之子。』老萊子曰：『是丘也，召而來。』仲尼至，曰：『丘，去汝躬矜，與汝容知，斯爲君子矣。……』而老聃則散見各篇，不一而足。』便認爲在莊子中稱老聃的是老聃，稱老萊的是老萊，決不是一個人。

這樣單變單變的一直套下去，任何複雜的引用語也都能分開。至於單括號和雙括號那一個先用，原來是沒有什麼規定的，祇要記得把它們間隔了用就成。但僅用一套括號的時間多，連用幾套的時間少，先用單括號的話，寫起來省事得多，所以大家都歡喜先用單括號。應該記得的是：不管先用單的還是先用雙的，在一篇之中，都要一律，不要前後錯亂。

括號裡所引的文字若很簡單的話，有時祇是在句子中引用的一小段習用詞成語或不成句的文字，便用不到再加點號；如括號內的文字祇是句中的一個單位，則把點號點在括號的外面。有時引用了一大段文字，則必須用到很多的點號，這些點號應全點在括號的裡面——

【例十】

農民需要土地，是因為要在自己的土地上進行生產，使生產出來的東西全歸自己，不歸地主，以達到改造自己的生活與「足衣足食」的目的。現在「土地還家」了，農民們要好好生產，以改善自己的生活，以便從「飢寒交迫」的「牛馬奴隸般的生活」中最後解放出來。

【例十一】

地主們用些欺騙法，造些謠言，說是「那個執照沒有用」說是「要保存我替你存放一下吧」，便把許多小戶人家的買回權執照弄去了。

【例十二】

平陽鎮北飛機場上地都荒了，永隆屯有個窮人范永利也去刨了四畝地，把草刨了，椅子撿了，石子撿成堆，拉了出去，送上了幾車糞，打算種菜；地主周子良套上鞭杖，就給翻了，翻到他自己的地內。范永利找他去講理，他說：「這地在舊中國時代是我的，現如今，日本打倒了，地該歸我了！」范永利說：「地歸你也可以，我侍弄地花的工上的糞呢？」他說：「那我也沒有讓你去侍弄啊！爲什麼我的地要你去侍弄呢？你上的那是馬糞，我想種豆子，還有妨礙呢！我怕生地蛋。」范永利氣的沒辦法，又頭吃飯，哀告他說：「你留給我種一年吧！我給你出租還不行？」周子良說：「不行！」

如果一連引用好幾段文字，平列着時，因爲當中已有括號分明起訖，所以在兩套括號之間就可以不用再加點號了——

【例十三】

辦法只有一個，就是撥通群衆結團體保衛國爭果實的思想，樹立牢固的集體觀念與組織觀念。因此在大會審定會員之前，首先啓發群衆討論：「分了地，是不是就算是翻了身？」「這回翻身，還有什麼不牢靠的地方？」這樣一來，有些積極分子開始覺悟了，提出了許多不牢靠的地方。如「干坤兄弟幹了胡子，說不定要帶胡子來報仇！」「地主不甘心，還會想法子翻把。」「老百姓腦筋沒有轉好，還會出

要人？」群眾提出了一條，我們就啓發大家討論：「怎麼辦？」「個人自會辦好，還是大家合力辦好？」最後歸結到抱團體成立農會行動，「大家一心，黃土成金。」

有時我們要把引用的句子特別顯明，讓讀者看得清楚，就把引用的語句另段列出，普通常照原來的分段低幾格寫。如引用的語句原有好幾段的話，則頭上幾段的底下不要用作底的括號括斷，直到最後一段才把他括斷，表示引用的語句到這兒完全終訖了——

〔例十四〕

《文庫裡的周太玄先生的生物學淺說裡，有這樣的一句——

「最近如尼爾及厄爾兩氏之對於麥……」

據我所知道，在瑞典有個生物學家 Nilsson-Ehle 是考驗小麥的遺傳的，但是他是一個人而兼兩姓的，應該譯做「尼爾生厄爾」才對。現在稱為「兩氏」，又加了「及」，順是順的，却很使我疑心是別的兩位了。

〔例十五〕

作為一個自然科學家，應該掌握了現代唯物主義的哲學理論以作為他們研究上的指導；也正如現代唯物主義的哲學研究者，應該懂得現代自然科學的研究成果一樣。對於自然科學家掌握哲學武器的重要

性，列寧曾這樣說過——

「……我們應當瞭解，任何的自然科學，任何的唯物主義，除非有鞏固的哲學基礎，是抵擋不住布爾喬亞觀念之猛攻和阻礙，布爾喬亞宇宙觀之復辟的。在這個圖爭中，自然科學家爲要抵擋住敵人的進攻並取得最後的勝利，就必須做一個現代的唯物主義者。……」

「……現代自然科學者，在用唯物主義觀念去作解釋的黑格爾辯證法中，可以找到（如果他們知道如何去找，並且我們學會幫助他們去找）自然科學上的革命所提出，而使那些崇拜布爾喬亞時髦思想的知識份子『陷入』反動的諸哲學問題之許多解答。……」

在全部的標號當中，祇有這個括號是從中國原有的「乙」號變化出來的，但已經不等於原來的用法了。在西洋：英、美、德諸國的文字中習慣用的是、號和：號；在俄、法、等國則又習慣用兩個「引折號」（〔 〕）來代替括號，都和我們不同。當我們把文字橫寫時，雖然也有用、式的括號的，用起來也很方便，但直寫時就不便了。而我們現在的括號則橫寫直寫都很方便，適合於中國的字體，所以看起來也更看得清楚——

【例十六】

例十六：『蘇聯』、『俄國』、『法國』。

【例十七】

老胡道：「我老胡一直活到四十來歲，……總是挨打受罵，餓要少飽，過日子不是過日子，是熬日子哩！鄰居百舍就知道有個瞎老胡，地主老財就知道有個瞎月工，俗話說：“石頭瓦片也有翻身之日”，在那“不殺窮人不富”的舊社會裏，我這個瞎老胡，瞎月工，能值一隻破鞋底錢麼？」

【例十八】

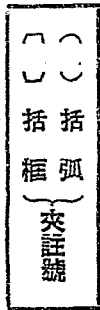
我說：「我來放馬，改講下地。」

【例十九】

他說：「不下地，就別要飯，你來放馬，也改講要飯。」

爲了寫時順手，也可以在橫寫時反對來寫。但直寫時却不必故意炫弄新奇地反過來寫，因爲不合理的新奇，原是毫無足取的。

至于有用兩個引折號的，則是從上文引折到所要引的詞句，又從所引的詞句引折到下文；待講到引折號時再講罷。



有時我們的文章，要用到比較生僻的詞句，若不解釋，則恐讀者不明，若就在本文中解釋，則又嫌文意的重疊和累垂，這時便要用到夾註。把解釋的詞句，註在須要註釋的文句下，上下用括弧標明了起訖，便從整個文字中分別出來了——

〔例一〕

到道光十五年（一八三五）前後，英國運進中國的鴉片，每年竟多到三萬四千餘箱（每箱約百斤左右）。

〔例二〕

英法聯軍攻進了北京，燒殺搶掠，無所不爲。連皇帝的圓明園（一座很潤氣的花園）也給搶劫一空，最後還放火燒掉了。

在括弧裡的文字如簡單，便用不到標點。如很複雜，或甚至有幾句，便必須要標點。

到末尾的標點若恰和正文的標點一致，可以省去。若不同，仍須點上——

〔例三〕

當時農民革命的政治綱領，對那些封建的地主、官吏、豪紳甚至商人們都很不利，所以他們便結合成了一個反革命的集團；他們訓練的湘軍（曾國藩）和淮軍（李鴻章）便是反革命的主要力量。

〔例四〕

這一筆巨大的外債（從一九一七到一八的兩年中，據說就借了五萬萬元以上。都做內戰的軍費使用了！）使日本在中國擄去了不少的特權和利益。

〔例五〕

辛丑條約訂好了：第一是懲辦禍首，凡縱容義和團鬧事的官吏（慈禧太后不在內），都受了處分，另外再派遣專使，分頭到德國和日本去道歉；其次是賠償軍費四萬萬五千萬兩（加上利息，就差不多有十萬萬兩。）；其餘是允許拆毀北京到海口的砲台，以後永不設防，各國公使館可以駐兵保護，天津、北京間外國軍隊可以自由駐紮等。

〔例六〕

日本一面大唱著「中日經濟提携」（它的本質，就是要中國在經濟上變成日本的附庸。）一面又無限制的「武裝走私」，不經過海關。

〔例七〕

當年關於領導權的爭取，事實上，就是關於國民革命前途的爭取（或則使革命中止下來，半途而廢，使國民革命的事業重新失敗；或則使革命繼續擴大和深入，使國民革命的事業澈底勝利）。可惜，

這點沒有被當年缺乏政治遠見的人所認識。

至於要在所引用的別人的文字中加入改正或增補的文字時，則用括框來標明起訖——

〔例八〕

他說巴〔把〕自己的苦水到〔倒〕了出來。

〔例九〕

據有人調查，地主剝削農民的花招〔箝——案此宜即爲「三十六着走爲上着」之「着」〕共有一百四十餘種之多。

〔例十〕

一路行來，只見〔到處都〕是垂楊柳。

還有用在小標題上的，我們書中的每一個例子上都有，不必另外舉例了。括弧也可以用兩個引折號來代替，我們也在下面接談。

引伸的標號——引折號和虛略號。

我們在文字中常常遇到需要在上文的結尾便指明下文的符號，這類符號在文字中所起的

作用，就是把上文引伸到下面去，表明上下文之間的互相的聯系。我們通常所用的引折號和虛略號，就是作這種用處的引伸的符號。

引折號

引折號的第一個用處，就是引入下文。所以牠往往放在兩個內容相同的詞句的中間，上面的是正文，下面的便是說明。用到這個符號的時候，它的意味就略同于「就是」兩字——

【例一】

蘇聯——無產階級的祖國，是無敵于世界的。

【例二】

共產黨——無產階級的先鋒隊，是群眾中的一部分，却和廣大群眾密切結合在一起。

【例三】

然而對於文學上的「小擺設」——「小品文」的要求，卻正在越加旺盛起來，要求者以為可以靠藉低訴或微吟，將粗糙的人心，磨練得漸漸的平滑。

有時用來直指下文，其作用就等于冒引號（：）——

【例四】

只有一個辦法可以得到群眾的原諒——你必須把自已一切罪惡都澈底坦白出來。

引折號的第二個用處，就是表明語意的轉折。本來說的是一個中心，忽又轉入另一個中心，如沒有引折號來表明它，讀者是摸不到頭緒的——

【例五】

「我只知道，一個人的生活總應該搞好！」——「難道革命工作就不要搞好了麼？」他們就這樣的爭論起來。

這是說話的人的突然轉變。兩個人的話，緊結在一起，不必說明也可看得清楚。

【例六】

地主的小婆子哭道：「我也是受地主壓迫的。」

老張頭道：「你也不是好東西！——我們把這件事分開處理罷。」

這是老張頭的話，突然轉變了聽話的對象。

也有時候，可以用它來表示一句話的內容的轉換——

【例七】

我不想去——也好，就去走一趟罷。

〔例八〕

他還沒有來，敢是忙——要不然廝了麼？

就因爲這個緣故，所以連用兩個引折號也常可以用來代替提引的標號中的括號或括弧。因爲用作括弧時，第一個引折號是從正文引入說明和解釋的文字，第二個引折號又折入了下文接看的文字——

〔例九〕

高尔基（蘇聯大文豪，世界無產階級文學的創造者。）已經逝世十幾年了。

高尔基——蘇聯大文豪，世界無產階級文學的創造者。——已經逝世十幾年了。

這兩者差不多是一樣的。所差的不過是，在前例中用括弧，是作者把當中的一段文字當作了正文之外的說明；而後面的例子中，作者即就文中加以說明罷了。

同樣的理由，用兩個引折號來代替括號時，第一個引折號是表明從前提引入了提引的文字，而第二個引折號則又折入了下文——

〔例十〕

張挺向李誠問道：「你覺得沈原怎樣？」李誠聽了，突然一楞。

張挺向李誠問道：「你覺得沈原怎樣？」李誠聽了，突然一楞。

這就完全一樣了。

在外國——特別是法國和蘇聯的——文字中，寫到對話時常喜用引折號來表示，所以翻譯過來的中文也有很多是保存了原來的形式的。照他們的文字的習慣，對話的說明常放在對話本身的中間或後面；而對話又必然是單獨作爲一段而列出的。所以前面加一個引折號，表示話的開始；後面如沒有說明，就不再用上引折號了——

〔例十一〕

——要是送兩千架去怎樣？——舍夫科普梁斯把眼一瞟。

——你不會送去的，——羅曼成諾克說。

——要是我們送去？

——那就不錯。正好給德軍甲部隊的將領預備喪事……

——飛機不搖擺麼？——杜斌科問。

——你說是減少速度的時候麼？



——是的。

——真奇怪，簡直一點不覺得。這樣一個笨重的東西，滑翔起來的時候，却靈活得多……經理同志，你滿意麼？

舍夫科普梁斯在諾曼諾克肩上拍了一下說：

——親愛的同志，這一切我比你還知道得早一些……對麼？

這種使用法雖然好像也很方便，但並不能完全代替了括號，遇到引語中又有引語時就以表明，或者要造成混亂，所以仍舊要用到括號——

〔例十二〕

——怎麼說「年青青的」，——馬克西把身子一挺說道，——怎麼說「彷彿昨天才分別似的」？我老得像條狗了。謝米杜白，我老了，看來，你也衰頹了。

所以，還是我們的括號方便，單括號和雙括號的輪流使用，便可以標明一切的引語。除了翻譯文字外，這種洋化是毫無必要的。

……
虛略號

至於虛略號，則是爲了表明下面或上面還有許多東西，不過因爲大家都已知道或一時不及備舉而省略了的——

〔例一〕

這一個月來，東北戰場上，又一連收復了吉林（永吉、四平、阜新、……等××個重要城市）。

〔例二〕

請你告訴我，請你……。

〔例三〕

你的事……你自己說……再別糊塗了，假使我……

〔例四〕

這裡舉一個例：「……甚至於比自己還要親近」。這句譯文的次序是和俄文相同的，在口頭上說起來時，原文的口氣和精神也完全傳達得出。若像你那樣用中國文言的文法譯成了「較之自己較之別人，還要親近」，則既丟掉了「甚至於」這個字眼，又不能表現那句話的原來神氣。

不管省略了的東西有多少，我們的虛略號祇要用上六個小點——佔兩個字的地位。等於前折號的長短——就够了。有些虛誕的人，愛在文字中多用虛略號，有長到幾行的，一心想

表示自己有許多意思沒有說出來；其實，祇顯出他的文章是十分空虛而已。

私名的標號——專名號和文籍號。

普通名詞是可以公用的。例如我是「人」，你和他也是「人」，張德明、李群也是「人」；「人」是大家的「公名」。而「張德明」和「李群」都祇是他們個人的名字，不是別人的，是他們私有的；這就是「私名」。私名常由公名和其他各種的詞類構成，如果不特別標明，就容易淆亂。所以我們寫到私名的時候，就該隨手在私名旁加上私名的記號。

私名有人名，地名，書名等三種。現在常用的祇有專名號和文籍號，人名地名也都用專名號，所以祇有兩種了。

專名號

專名號是加在專門名詞旁邊的標號，不論是人名還是地名，黨國名還是學校機關名，都用這一種標號標明。標號的長短，等於名詞的長短——

〔例一〕

毛澤東同志，是湖南省湘潭縣的韶山村人。

〔例二〕

中國共產黨的第七次全國代表大會，於一九四五年四月，在延安舉行。

〔例三〕

東北大學現設在台江省政府的所在地佳木斯。

從前還使用過一種雙線的地名號（ ），用來專門標示地名，現在久已廢置不用了。但現在爲了紀念許多偉大人物和先烈們，也常用人名來當地名：如高爾基，卽又是人名又是地名；如珠河的改名尚志，濛江的改名靖宇，保安的改名子丹，安定（瓦窑堡）的改名子長，天長的改名炳輝，鹽城的改名葉挺，……。爲了分別清楚，將來這地名號恐怕還是有恢復使用的必要的。

文籍號

文章、圖畫、歌曲、戲劇、電影、報紙、雜誌、書籍的篇名和書名，常常是結合了人名和地名而成的，因此比人名地名更複雜，更須要用一個標號來把牠標明。我們所用的，就是

這一個曲折線的文籍號，它的起訖也等於題名的長短——

【例一】

我剛從東北日報上讀了劉寧一同志的兩過匈牙利。

【例二】

毛主席在延安文藝座談會上的講話中說過：「現在是陽春白雪與下里巴人統一的問題，是普及與提高的問題。」

【例三】

華中的新華書店，把范文瀾同志的漢奸創子、手曾國藩的一生和陳伯達同志的竊國大盜袁世凱合印成一本，就叫做曾國藩與袁世凱。

有時，報章和用簡單印刷印成的書籍，爲了印刷上的方便，常省略了私名的標號。所以，作者爲了防止混淆，也常用括號來把書名括出，代替了文籍號（這是不得已而行之的辦法，如條件許可，仍以用文籍號爲便。）——

【例四】

王鈞「金鑾浪墨」引「羊城日報」：「奉調之初，沿途劫奪，……甚至指罵長官，捶撻貧民，

……避離百姓，指爲優好，掠取財物。」

王鈞宰金靈漢，愚引羊城日報：「奉調之初，沿途劫奪，……甚至指罵長官，捶撻貧民，……避離百姓，指爲優好，掠取財物。」

自然是後者比較清楚得多了。理論文字常有須要取證於別的书報文章的地方，爲了使讀者看得清楚，書名號是省不得的。

專名號和文籍號寫在那一邊？

從印刷品上看來，我們的專名號和文籍號有時放在文字的左邊，有時放在文字的右邊。要找印刷品來做自己使用標點符號的參考在這裡也常給弄胡塗了，不知跟從了那一邊好。

這其實是印刷上的問題，而不是我們的書寫的問題。

印刷有點號在內，在外，和標點「單行裝」、「雙行裝」之分：點號放在文字內時，固然方便，但有時會弄成每行的開頭就是一個點號，或結末一行祇有一個點號，看起來很不美觀。所以除了在標點之間斟酌損益其空間，以求補救外，也有把標點裝在句末一字的右邊的。這樣一來，原來的弊病雖然避免了，可是又發生了新的弊病：裝在旁邊的點號排版時常

易鬆動，改變了原來的^{位置}，便失去了點號的意義。所以點號還是以點在文字中間爲清楚。專名號和文籍號裝在哪一邊的問題是因點號裝在右邊而發生的。如果句末的右邊已裝了點號，又要加上一個文籍號或專名號就裝不足了，總要缺少一個字的地位；長的專名或文籍還可，若祇有一個字的專名或文籍，它們的標號就無法標上。所以有的書報上就裝在左邊。（也有人以爲裝在左邊比較合理，因爲橫轉來看時，恰在一行的下面；這理由其實很牽強，因爲如果照直寫的文字那樣自右向左的橫看，祇有右邊的才在下面。）

這些問題在我們書寫時却都沒有，因爲不論點號寫在文字中或文字右邊，再在右邊加上一個專名號都不會發生衝突。而書寫起來，則以加在右邊較順手而方便。若付印時文字要用雙行裝，也祇要批明「專名號和文籍號改裝左邊」的字樣，工人裝起來是並不增加什麼困難的。

如果橫寫，當然文字是改成自左向右行的了，專名號和文籍號也當然寫在下邊，因爲這樣也順手而方便。

唯一用點來表示的標號——音界號。

以上的六種標號，基本上都是用線來表示的，祇餘下一個音界號，却要用點來表示。

• 音界號

許多音譯的外國名詞，因為漢字每個字都是單音的，必須表現出那兒應該分讀，這就要用到音界號了——

〔例一〕

約翰·克利斯朵夫，是羅曼·羅蘭的不朽鉅製。

〔例二〕

你看，他看到譯伯訥的譯名，竟把這位喬治·伯訥·蕭當作中國人了。

我們用的音界號的形狀是一個實心的小黑點，類似西洋的句點，但它是祇作標號用的。即使點號加在文字右邊時，它仍必須放在文字的中間。

說到這裡，我們已把七種點號和七種標號——即全部的標點符號的使用方法統統說完了。

四、其他幾種印刷文字中常見的符號

除了上面十四種標點符號之外，我們在許多印刷品中還常常要遇見許多符號，我們自己寫文章時也常用到。但他們通常却並不列在標點符號之內。

①	*
②	,
③	*
提註號	

這種符號是表明這裡的詞句在頁末或章末是另有註釋或詳解的。通常在正文中畫上一個後，其後的註釋上也照樣畫一個。使讀者看到第一個時先加注意，然後按圖樣到後面去找。

〔例一〕

呈現在我們眼前的，簡直不是馬上就想為共和國度而努力的活人，而是一種 *Sub specie aeternitatis*，以 *Plusquamperfectum* 為觀點來觀察問題的僵硬的木乃伊。

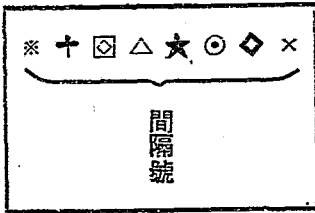
* 從永恒觀點上。——譯者。 * * 早已過去的事。——譯者。

例二

吉日①兮辰②良。穆③將愉④兮上皇；撫長劍兮玉珥⑤，璆⑥兮鳴兮琳琅⑦。

①十日。②十二子。③猶穆穆。爾雅：「穆穆，敬也」。④樂也。⑤王注云，「謂劍鐔也」。⑥玉聲。⑦即禹貢「球琳」。⑧即琅玕。或謂之珠樹，或謂之碧樹；其赤者爲珊瑚，或謂之「火樹」。

大致註解少者用 * 號，過多則用標明數字的提註號。



號——

兩個節段之間，需要空開一行，以表示判分之意，有時也加上一些花點，作爲間隔

〔例二〕

但是，在我舉起杯子的時候

大眾的手却鎖着鐵的桎梏，

正當我的杯子叮噠的唱和着，

鐵鏈却咬牙切齒地訴着悲苦。

我的歌呵，它在這時辰，

像是黑雲，那憂鬱的心。

◇ ◇ ◇

但是，奴隸之群爲什麼忍受着，

爲什麼不反抗，不打斷那鐵鏈，

還只等着，等着，上帝的恩惠。

誰能將手上的鐵鏈銹斷？

我的歌呵，您在這時辰，

像是電聲，那忿怒的心。

間隔號並不規定用那一種，可是通篇之中，祇能用任何的一種。

× × × ×
諱缺號

不便發表的人名地名或文字，或被禁止的言詞，便空了出來，填上××，作為那兒有因諱忌而未寫出和刊出的文字。

〔例一〕

三月某日，當局發表談話：「×軍所至，××××，××××××××××，××××××××××。」

××，余既非軍事專家，詳細計劃，不得而知。」

這類的文章，大都是蔣管區內報紙上有一時常見到的。××的地方，就是被檢查刪去的，沒法補，就用××來作為諱缺的記號了。後來統制得更嚴，連諱缺也不許，一定要另外想一段文字補上去，把文字接通，以遮掩人民的耳目，使漸漸的再看不到字縫裡的消息了。

〔例二〕

……到××黨去領盧布，這一套本領我怎麼知道呢？

這一類的文字，却又是作者（梁實秋）故意暗藏的，盧布是蘇聯的貨幣單位，蘇聯是蘇聯共產黨領導的國家，從蘇聯便可以想到共產黨，由此又把中國共產黨與蘇聯共產黨混爲一談，使讀者認爲他的言詞中所指的對象（魯迅）是爲了領盧布。

共產黨去爲蘇聯服務

的。這樣的一羅織，他便有可殺的藉口了！這是諱缺號的。

〔例三〕

〔新華社陝北（三十六年十二月）二十六日電〕……四大家族所控制的東北軍工業，祇有少數尚在開工。如鞍山鋼鐵公司負責人於上月供稱：「用煤如不能支持，半月內將全部停工」。××紗廠已告停工。瀋陽已形成紙荒，加拿大白報紙每×已漲到十四萬元（流通券）。天津紙漿造紙公司，則在「修理」中停工。……四大家族看家狗蔣匪資委會副委員長孫××、顧問錢昌照，於上月底均個別奔赴瀋陽，……

在解放區的報紙上所看到的報紙上的××，則是電碼不明或所知有缺的代號。如××紡紗廠和孫××中的××都是工廠和人的名字，白報紙每×的×則是報紙的計算單位——「令」（每令五百張）。時間上來不及調查，也就不隨意加上，缺的多了，就註明下缺多少字，因

甲骨文中，已有繫月於時的記載。如「□卜夏□至，四月。」（前四、五）「□卜戌舍多，十月。」（前八、一二）都可以確證，常時已知四時之分。

〔例三〕

又如鄂寧方簋先後年代之器，叙樂伯賜卯的物品裡就有「馬一匹，牛十，錫于亡一田，錫于□一田，錫于□一田，錫於□一田。」

在學術研究的文字裡，爲了鄭重起見，這種漏缺號的使用是完全有必要的。近來雖亦有以×來通代□的，但仍以□爲比較鄭重和清楚。

• • • 加重號

爲了提示讀者，某某等處應加重視和注意，也可以在直行文字的右側或橫行文字的下面加上一些加重號——

〔例一〕

必須竭力號召大家對這兩個文件從頭到尾的讀一遍，並周密思索其中每一語句。

〔例二〕

無產階級應該把民主革命進行到底，這就要把農民群眾聯合到自己方面來，以便使用。力打破專制制度的反抗，並推翻資產階級的不穩定性。無產階級應當實現社會主義革命，這就要把居民中的半無產者聯合到自己方面來，以便用強力打破資產階級的反抗，並推翻農民和小資產階級的不穩定性。這就是無產階級底任務，而新火星派在其一切關於革命發展規模的議論和決議中，却把這些任務看得狹隘到極點了。

如果在引用的文字上有加重號，則應註明這是原有的還是引用所加的。中國原有的在詞句旁加圈（○），點（·）的方法，現在已差不多完全廢置不用了。

代字號

辭典詞書之類，常常列舉許多同一語頭構成的詞，其語頭部分，便可以用代字號來代替，省得重寫之勞。

【例一】

軍事——……。

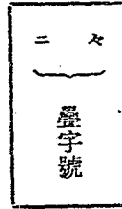
史——……。

同聲……。

天文學……。

秘密協定……。

代字號代表上面舉的詞頭，不論上面的字頭，是什麼字或幾個字，都照字頭讀。



這是中國古代書寫體文字或碑碣上所用的代替疊字的符號，民間的木版小唱本中也所在多有，可見是很適於應用的了。使用它來作任何一個上面的字的重複，上面的字是什麼，底下的就讀什麼。

【例一】

他高々興々的拿起筐々，就和大家一起下田去了。

他高二與二的拿起筐二，就和大家一起下田去了。

【例二】

希望你好好的休養々々。

希望你好好的休養ニニ。

因爲它們本身沒有讀音和意義，總是隨着上面的字樣在變換着，表示着上一字的重複，所以它實際上不是文字，而是一標號。

凡此七種，雖然一般地不把它們列在標點符號之內，但就它們的作用上來看，却和標號差不多是一樣的，所以我們也就在這裡附帶說明了。

五 餘論

知道了還不頂事，一定要多練習才成。

關於標點符號怎樣使用的知識，我們差不多已經介紹完畢了。但明白了這些之後，讀者是不是已經都能使用了呢？我看還不能保證，因爲離開了行動的實踐，這些知識仍不過是一些空教條而已。

學游泳的人不能單從「游泳術」之類的書內去學，學腳踏車也不能從別人的講解學會，學寫文章也不能從「文章作法」之類的書上得到「一旦豁然貫通焉」的秘訣；必然要到水中去，車上去，紙上去，經久地練習才成。標點符號雖然是一點簡單的東西，真正要學會它也必須下功夫多練習。

我們過去標點符號使用不好，何嘗是沒有聽說過標點符號的使用法呢？何嘗是沒有讀過講標點符號使用法的文章呢？但仍舊不會用，這就是少練習，或雖然練習了一下而少用功夫的緣故。我們知道了標點符號對於我們的文字是多麼重要，就應該根據已知的原則隨時隨地的進行練習，應該把牠練習得十分純熟而且正確才好。

練習的方法，不外是在自己的無論什麼文字中都用上標點。最好是隨手點上，成為習慣，以後便熟悉了，不必專門為標點去化心思了。遇到點不下去的時候，可能是自己的文字有毛病了，便檢查一下自己的文字，把文字改通了標點就一定點得下去。一篇文字寫完之後，一定要檢查一遍自己的標點是否點得合適，是否已經正確地表達了自己的意思，是否有誤用和濫用的地方。對於自己的錯誤的糾正，就是使自己達到正確的最近的途徑。

「要驢畜生錢，須伴畜生眠」；我們使用標點，叫牠來為我們的文字服務，也是一

標。

用集體學習法來練習標點符號

個人學習法是很沉悶的，所以如果能有許多人在一起學習時，最好還是採用集體學習法；既有趣，遇到疑難時也可以討論解決。如果在集體學習中再加上比賽和遊戲的性質，更能增加學習的興趣。

現在我們是沒有那種專為練習句讀用的白文本的，我們要標點的是自己的文字，所以也用不到去找古文的白文本來作練習標點之用。我們儘可以各人預先寫一段不帶標點的文字，互相交換了來標點，然後再互相調換了來訂正，遇到有不同的標點法，再互相討論。若遇到點不通的文字，再設法不原意地訂正文字，這樣，也順帶學習了文字。

如果定出標準，加以計分；根據計分標準來扣去點錯的人的分數，就可以比賽了。

或者把許多人分成幾組，（最多十四組），各代表一種標點（句點和逗點要多些，逗點最多），然後選一段書報上的文章來由一個人念。每念到停頓的時候，適當的一組中就走一個人去；走錯了的話，就由大家說明理由，叫他走回；忘了走出來的話，大家催促他走出

來；這便成了遊戲了。或者不用人，用小旗，用大家可以看到的紙片，用刻了標點符號的木塊，都可以。

這種遊戲和標點，都可以加強我們認識標點符號，從客觀的（大家的）共同認識，來訂正我們的標點。但真正的熟諳和精通，還待我們隨時的應用。因為，標點符號究竟是我們隨時要用來標明自己的文字的。

不要濫用和濫造標點符號。

標點是說明我們自己的文字的，每一種標點都有它一定的用法，如果隨便用錯了，也就把自己的文字說明錯了。如果我們不希望別人誤解我們的文字，或願意在別人看我們的文字時故意給他製造麻煩，就應該照一般通行的（大家公認的）方法來點標點。

自己標點了自己的文字，別人就要根據我們的標點來看我們的文字，所以濫點是不應該的。

最通常的標點濫用，約有下列幾種情形——

第一種是逗點用得太多，把句子分得七零八碎；在每個完整的意思中都設上了許多不必

要的障礙，就像在一篇演講中，接連用太多的「這個，這個」那樣。

第二種是一路用逗點，直到一段的末了甚至一篇的末了還是逗點，永遠沒有個斷頭。使讀者讀了還要自己去尋文章脈絡。

第三種是濫用疑問號和感歎號，使讀者讀得神昏智亂，糊里糊塗；或者氣貫脈張，十分疲倦。

祇有正常的使用才能發生正常的效果。這是我們應該記得的。

也不要別出心裁去「創造」出許多標點來。我們現在的標點已是久經試驗適合應用的，它以點和線——最簡單的圖形——構成，因之我們已很難想出什麼更簡單更方便的標點來了。何況，標點符號的所以有用，也一定要在大家通用的基礎上才能在大家中間起共同的作用。所以，除非我們的語言和文字更發展出另外的形態來，我們現在的標點符號是已經足夠為我們記錄語言的文字的應用了。

現在有許多重複的「新創造」都是多餘的。如冒引號的改作「…」，分點的改作「」」，其實一點也不合理。因為我們爲了書寫和閱讀的便利，雖然把文字作橫行寫，却並不把每個字也橫轉來寫。直行寫的「人」字，在橫行中並不變成「乚」；即使你輪着看書，書中的

「文字」也並不就變成「字」。那麼，把標點側轉又有什麼意思呢？

濫造標點祇有使讀者造成混亂，所以是要不得的。

標點符號的靈活應用。

瑣瑣屑屑的進來，到這裡可以告終了。我希望這篇文字對學習標點符號者能有些幫助。最後我再想說一下的是，標點符號並不是一種死板的東西，它可以隨着語氣的變化而變化的。語言和文字也不是死板的東西，祇要能傳達出我們的意思，它的變化越多就越活潑。我們可以從標點符號上來檢點自己的文字，如果發現自己一連串用了許多次分點，就可以檢查一下，我們原來的意思是不是果真有這樣複雜，必須集中起來用分點來表達？如果不是必需那樣複雜的話，看到分點太多時，便該把主要的意思仍然集中表現，而其他次要的則分散為短句，以事調劑。因為分點太多的句子如果太多的話，讀者的思路是會壅塞不通的。如果隔點太多，也分造成平板和累垂，也應設法加以疏通和變化，如果可以歸併的同類詞就歸併起來。如果逗點太多，就應該檢點一下，是不是內中已有幾個層次該用分點了，是不是有可斷句而未斷句的地方？如果遇到一路下去是用句點的短句，就該檢點是不是把一個意思

分得太碎了，可以集中的地方就集中。沒有深切的意味的地方少用疑問號。不是特別重要的地方少用感歎號。凡此種種，都是可以使得自己的文字變得更明白清楚和更活潑有勁，也可以使自己的意思表達得更暢達透澈和更生動有趣的。

祇要把標點用熟了，這效果是容易收到的。總而言之——

文字 + 標點 || 語言。

因而，要好文字加上好標點，才等於說得好。

〔附錄一〕

標點符號一覽表

分 類	點		形 狀	名 稱	原 名	別 稱	及 其 由 來
	甲						
	基本點號	輔助點號					
	。	，	、	；	：	？	
	逗點	隔點	分點	冒引號	疑問號		
	Comma	Semicolon	Colon	Question-mark.			
	休止符(日)，司篇(英 Full stop) 印工	卡碼(英一印工)，撇(印工)，豆點(印工)，豆芽(印工)	頓號，旁點(一般)，瓜子點(印工)。	停號，分號(一般)，息可倫(英一印工)，集號，兩點(印工)。	工號，兩點(印工)，(一般)，快動(英一印工)，耳朵	問號(印工)，疑問號，疑問點，疑問符(日)。	

[illegible]

號						
類					丁	
印物上常見的其他標號						
々、 =	/	・ ・ ・	□ □ □	× × ×	◎ ※	★ △ +
疊字號	代字號	加重點	漏缺號	諱缺號	間隔號	
	曲(印工)。	旁點(印工)。	框框(印工)。	天窗(一殷)。 叉叉(印工)。	花點(一殷)。	

〔附錄二〕

幾種通行的修改文字的方法和符號

我們寫作時，稍不留神，常會寫錯，這是需要隨時改正的；等到一篇文字寫完，恐怕其中還有疏漏和錯誤的地方，也需要再從頭細看一遍，加以最後的修改和潤色；這便都要用到修改文字的符號了。無論是修改自己的或別人的文字，都少不了要用這些符號。

凡是應用修改文字的符號時，有一個原則是必須記住的：就是文字中如果夾入了許多的修改，一定會把紙面和行間弄得很凌亂，很縹緲，所以我們必須事先顧到在應用時仍舊能保持紙面上的清楚。

修改文字的符號大致有如下的幾種：

第一種是用來取消幾個或一大段的多餘的文字的。這很簡單，普通都是在要取消的文字上劃上一條槓子，就算把這些文字劃掉了。但爲了使修改後已取消的文字不再與保留下來的

文字發生混淆，普通也常常不止用一條槓子，而在要取消的文字的起訖處都劃上雙鉤；有的則用圈子來圈掉。最澈底的，還是把多餘的文字完全塗抹掉，讓它再也看不出來，便不會再在紙面上和目光搗亂了。

最後一種方法所以最好，因為牠最清楚，最不會起淆亂的作用。

如果取消了一些文字之後，還要加上些別的文字來補足時，便設法增添在它的旁邊。

第二種就是用來增添幾個或一大段的補充文字的。普通增添的文字總是寫在右邊的行間，用一條線，把它們勾到要增添的字句中去，如果字數不多，祇用一條簡單的線便够了；如果字數很多，便最好是用兩條線來標明這增添的文字的起訖。遇到需要增添大段的文字時，右邊的行間的空隙便不够用了，則最好是把要增添的文字另寫在稿子的「天地頭」的空隙中，或稿左尚未寫字的空白之處。然後用線把這段文字圍住，再引出一條線，以一個箭頭插入需要增添之處去。這樣最清楚。

〔例一〕

凡事

正確的

我們要求效果好，就得研究方法。

【例二】

要看他過去是怎樣發展的

我們在觀察一件事物時，一定要看到牠的整個變動發展的情形，但知道過去正是爲了知道將來。

【例三】

以後的其他書中，也有寫作「盟古」、「萌古」、「蒙古」、「盲骨子」、「忙豁兒」……的，種種不一，

蒙古 (Mongol) 一名，據密德 (Schmidt, I. J.) 的解說，牠的語根是「Mong」，是「勇敢無畏」之意。在中國的正史上，最初發現在舊唐書，寫作「蒙兀」；新唐書則寫成「曠互」，這都是 Mongol 的音譯。直到明初修元史，才寫成了「蒙古」，以後便一直沿用到現在。

【例四】

樹不會變圓成岩石，這並不是什麼奇怪的事情。遠古的

樹木所變成的岩石（那就是矽化石）有許多至今還保留着。

在自然界中，一種質變成我們現在所用的煤炭，也正是從植

物變成的礦物。普通現象。

增添的文字是最容易使人目光炫亂的，所以特別要劃得清楚。

第三種是用來勾轉幾個或一大段顛倒了的文字的。這也祇有用線條來表示才能看得清楚。普通，這勾轉的線條常作一個S形，把須要勾轉的文字包含在S形的兩端的空隙中，所以，如果文字多，S形也就隨着容量的增加而自由伸展放大。有時，一段文字顛倒得很利害，形成一種很複雜的錯綜，則需要多用幾個給勾轉來；或用上面例四中的方法給安插入適當的地位；如果倒轉的文字已進入了下一行，則也用這種方法來安插。

〔例一〕

(物事)内部的矛盾正是發展過程，(區質)(移推)的根本內容。

〔例二〕

事物内部的矛盾正是發展過程，質(推移量)的根本內容。

〔例三〕

事物内部的矛盾正是發展過程，質(推移)(量)的根本內容。

〔例四〕

事物的發展並不是「一團和氣」的，並不是一直線的而然

自然的成長。

有的人單爲了紙面上表面的清楚，不喜歡用線條來勾轉，祇在顛倒處加上個「，」「」的符號，或在字旁注上「下」「上」兩個小字，雖在形式上是美觀些，可是閱讀起來却很不便利；並且，這祇在兩個字的顛倒時才適用，字多了或顛倒得複雜了便無表示了，所以還是用線條來勾轉來得好。

第四種是用來降低和提昇一行中文字的高低地位的。按照我們的書寫習慣，有一定的格式，文字的每一段的開頭一定要低兩個字寫，因爲這樣可以使每段都分得清楚。——在日本文字中，還因襲着中國的舊格式，都頂格開頭，便分不清楚，這習慣現在還遺留在我們東北青年中，糾正起來還很費力；但爲了讀者的方便，這是必須糾正的。——如果寫錯了，便需要用一個符號來標明牠應降低到何處。更有時，我們寫詩，寫歌子，寫劇本，寫引證的文字，都有講究行格高低的必要，因此尤其需要有這種符號。這符號是Ω形，上面套住了行頂，下面的兩脚，則表示應降低到什麼地位。

〔例一〕

〔一切的錯誤，最好隨手便改正。〕

有時不留意間把一行開頭的字寫得過低了，便需要用一種符號來表示應提昇到某處。也

有時，應另行起頭寫的，不留意間接寫了下去，也需要一種符號來指示他應處的地位，這符號便是「不」。下面的箭頭，表示應向上提昇；而上面的一橫，則表示應提到的地位。

【例二】

我在勃隆的礦坑裡，在黑暗中渾身發燒。

春天過了春天來，冬天過了冬天又到。

不！好像是在一口空棺材裡。

不！好像是在陰沉沉的監牢。

我在勃隆的礦坑裡，在黑暗中渾身發燒。

【例三】

關內各地出席全解放區工人代表大會的代表陶總團長李頤伯同志講話了，他首先向歡迎者和東北解放區的工人，弟兄們致敬。接着，說：「各地區的代表都經歷了千山萬水，最遠的走了一萬幾千里！最近的也走了八千里——走過的都是解放區！」——一陣響亮的掌聲，……

關於修改文字，自己修改時當然是用單色的時候多，這是因為可以留下一個最後讓自己或別人再修潤的機會。若給別人修改，——如編輯修改來稿或教師為學生改作文卷子。——

則最好用另外一種顏色，使改稿和原稿分清，並且還要顧到原稿可以看得出來，以便可以覆按和研究。這種改稿，普通總是用紅色的，我們自己寫稿時應避免用紅色，就是這個緣故。

〔附錄三〕

幾種通行的校對印刷文字的方法和符號

我們所以要把自己的思想感情寫下來，原來是要傳達給別人的。如果我們的文字的內容確有讓大眾閱讀的價值與必要，則也應該付與印刷，讓它更廣泛的傳流開去。印刷是件很麻煩的事，從「拆毛坯」到「排版」到「打紙版」到「澆版」到「裝架」到印出，以致「裝」、「切」成書，再轉運到我們手中，不知要消耗多少工人們的勞力；而其中要保證印刷物的內容符合于原稿，則又端賴校對者的辛勞。

校對工作中所用到的符號有些是與我們修改文字時所用的相同的：如降格和昂格，就是前面已談過的，可以參看，我們這兒便不再談了。比較特殊的，則是因為印刷是用鉛字的緣故，所以常常會弄出一些特殊的錯誤來：

第一種是字體斜轉。由于鉛字安置時的不留意，字體常有倒置或斜置的情形，遇到這

種情形，我們便把這斜轉的字上用紅筆塗掉，然後引一條線到旁邊空白的地方，做上一個△形的記號，表示應該把底向下。也有人但用一個∨形的記號的，容易和取消的記號（見下）相混淆，所以不及△號為好。

第二種是字體不清的。有時是因為鉛字舊了，需要重換一個；有時是因為鉛字略有短長，需要磨掉一些或墊高一些；遇到這種情形時便在那個字上點上個紅點，以提醒工友的注意。

第三種是原來空開而未空的，可用∟號來表示。如果應該空出一行或幾行而未空，則在應空之處加上個∨號，（∨號的橫和直，看是橫排直排而定，）並標明應空開的行數。凡是為說明而標的字樣，應用線圍起來，以免和別的校正的文字相混淆。

第四種是不應空而空了的，則可用↑或→的記號來表示擠攏。直線表示應處的地位，而箭頭則表示方向。

第五種是原稿上原來標好了應用的字體和大小號數而未照做的，也可把那些字塗掉，用線引到空白處，重新寫明，並用線圈好。

第六種是橫排的標題，原來是應如一般橫排文字一樣順序向右的，但如果排在直行的文

字上，則應依照正文的順序改成左行。遇到這種錯誤時，可把這個標題線圈起來，然後用一個箭頭指示出牠的順序方向。

至于一般的需要取消，增添和勾轉的文字，也有些特殊的方法和符號：取消的文字除了用紅筆塗掉之外，並應引長一條線去，在線的尾端，作成像葡萄籐般的記號。增添的文字，必須用箭頭插在應插入的地方，而把應增添的文字用開口的或不開口的線圈起來；字多便不開口，字少開口也不妨；然後用線聯過去。勾轉的文字則在應勾轉之處勾轉了之外，再用一條線引到空白處，作上個S形的記號。

錯了的字，則用紅筆點掉，再用一條線引到空白處，寫上應改正的字樣。

凡此種種，都有一個共同的原則，就是都要用一條線從錯誤之處引到空白處去改正或加記號，原因是要使得錯誤之處擴大和醒目，一看就可以看到，便不會漏過了。

有時，因為工友們檢字字缺字，常把一個不相干的字插置在內，或者倒植在內，在校樣上便露出一個「鉛屁股」；校樣的時候，也好把線條畫出，註上應植的字。如果有許多字都是同樣的，則不必一個個寫，祇要寫上一個之後，在那字下註需用的數目，工友們便可以按數去添澆新字或現刻字了。

最後，宜注意的，是我們校對改錯時應照顧工友們的困難，有時爲了一個字的「掉頭」，往往要便工友們把全段或全欄，全版都移過行，這是非常麻煩的。所以，這種時候校對者最好能事先計算一下如何調節的方法（如在標點符號處空開些，或用對開標點等）。這，是要求校對者應具有些印刷常識的，這裡不多談了。至于校對的文字和記號都應儘量寫得清楚醒目，則是誰都容易辦到的。

標點符號怎樣使用

著者 錫金

出版者 新中國書局

東北現各光華書店

發行者 新中國書局

北平天津石家莊

瀋陽長春哈爾濱

濟南濰坊大連

佳木斯齊齊哈爾

一九四八年九月初版五千册

一九四九年三月再版壹萬册

版權所有★不准翻印。

1949
3
類號 46.27

8-4

BC

55